

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 80

28 March 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Regulation (EEC) No 812/73 of the Council of 22 March 1973 delaying the application to the United Kingdom of Regulations (EEC) No 1055/72 on notifying the Commission on fuel imports and (EEC) No 1056/72 on notifying the Commission about investment projects of interest to the Community in the petroleum, natural gas and electricity sectors 1
- Regulation (EEC) No 813/73 of the Council of 27 March 1973 extending the marketing year 1972/73 for beef and veal 2
- Regulation (EEC) No 814/73 of the Council of 27 March 1973 amending the arrangements for the suspension of import charges and compensatory amounts for beef and veal 3
- Regulation (EEC) No 815/73 of the Commission of 27 March 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 4
- Regulation (EEC) No 816/73 of the Commission of 27 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt 6
- Regulation (EEC) No 817/73 of the Commission of 27 March 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 8
- Regulation (EEC) No 818/73 of the Commission of 27 March 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 10
- Regulation (EEC) No 819/73 of the Commission of 27 March 1973 fixing the average producer prices for wine 11
- Regulation (EEC) No 820/73 of the Commission of 26 March 1973 completing the Annex to Regulation (EEC) No 767/73 with the model certificate for Kashkaval cheese or for cheese made from sheep's milk or buffalo milk 13
- Regulation (EEC) No 821/73 of the Commission of 26 March 1973 concerning the supply of butteroil for shipment to certain third countries as a measure of Community Aid to the World Food Programme 16

Contents continued)

Regulation (EEC) No 822/73 of the Commission of 27 March 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	18
--	----

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/55/EEC :

Commission Decision of 9 March 1973 amending the Commission Decision of 12 May 1971 empowering Member States to take interim protective measures with regard to the importation of certain products originating in third countries and put into free circulation in other Member States	22
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 812/73 OF THE COUNCIL

of 22 March 1973

delaying the application to the United Kingdom of Regulations (EEC) No 1055/72 on notifying the Commission on fuel imports and (EEC) No 1056/72 on notifying the Commission about investment projects of interest to the Community in the petroleum, natural gas and electricity sectors

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 5 and 213 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas on 18 May 1972 the Council adopted Regulations (EEC) No 1055/72 ⁽¹⁾ on notifying the Commission about fuel imports and No 1056/72 ⁽²⁾ on notifying the Commission about investment projects of Community interest to the Community in the petroleum, natural gas and electrical sectors ;

Whereas for technical and administrative reasons the United Kingdom asked that application of the

two Regulations to the United Kingdom be delayed by six months ;

Whereas it is justified to allow such a delay ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The application to the United Kingdom of the Regulations (EEC) No 1055/72 and (EEC) No 1056/72 is delayed until 1 July 1973.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 March 1973.

For the Council

The President

W. DE CLERCQ

⁽¹⁾ OJ No L 120, 25. 5. 1972, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 120, 25. 5. 1972, p. 7.

REGULATION (EEC) No 813/73 OF THE COUNCIL
of 27 March 1973
extending the marketing year 1972/73 for beef and veal

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas in consequence of the latest developments in the monetary situation it has become necessary to reconsider all the matters bearing on the fixing of prices for the coming year, which will involve delay in the fixing of these prices ; whereas it is accordingly

necessary to extend the marketing year 1972/73 for beef and veal up to 29 April 1973 ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The marketing year 1972/73 for beef and veal shall end on 29 April 1973 and the marketing year 1973/74 shall commence on 30 April 1973.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

For the Council
The President
A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

REGULATION (EEC) No 814/73 OF THE COUNCIL

of 27 March 1973

amending the arrangements for the suspension of import charges and compensatory amounts for beef and veal

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, and in particular the second paragraph of Article 33, and Article 62 (1) of the Act⁽¹⁾ annexed thereto ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽²⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽³⁾, and in particular the second paragraph of Article 17 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;
Whereas in Regulation (EEC) No 182/73⁽⁴⁾ of 23 January 1973 the Council suspended the import charges and compensatory amounts for beef and veal until 1 April 1973 ;

Whereas a scarcity situation persists in the beef and veal market within the Community ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 813/73⁽⁵⁾, extended the marketing year for beef and veal until 29 April 1973 ; whereas the suspension of the import charges and compensatory amounts should accordingly be extended until that date ;

Whereas the application of customs duties by Ireland is causing the scarcity situation to become worse in the other Member States by reason of the implementation of Article 4a of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁶⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary indexing of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 509/73⁽⁷⁾ ; whereas it is accordingly necessary to suspend those duties entirely, and is also endangering Irish interests in supplying beef and veal ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Articles 1, 3 and 4 of Regulation (EEC) No 182/73 the date 1 April shall be replaced by the date 29 April 1973.

Article 2

In the Annex to Regulation (EEC) No 182/73, the figures '£ 1.50/head' and '£ 0.0125 per lb' shall be replaced by the figure '0'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 28 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

For the Council

The President

A. LAVENS

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 13.

⁽⁵⁾ See p. 2 of this Official Journal.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 50, 23. 2. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 815/73 OF THE COMMISSION
of 27 March 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal, were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 March 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	47.24
10.01 B	Durum wheat	43.06 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	39.51 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	33.32
10.04	Oats	21.40
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	38.62 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	35.02
10.07 C	Grain sorghum	36.55
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	85.00
11.01 B	Rye flour	65.69
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	75.60
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	90.96

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 816/73 OF THE COMMISSION
of 27 March 1973
fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 ⁽⁶⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's *cif* prices and *cif* forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	2.29
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	3.17
10.02	Rye	0	6.05	6.05	9.37
10.03	Barley	0	4.14	4.14	10.78
10.04	Oats	0	0	0	13.68
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.408	0.408
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.305	0.305
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.737	0.737	1.919	1.919
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.551	0.551	1.434	1.434
11.07 B	Roasted malt	0	0.642	0.642	1.671	1.671

REGULATION (EEC) No 817/73 OF THE COMMISSION
of 27 March 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 ⁽⁴⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 779/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 ⁽⁴⁾ of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 23. 3. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 March 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7	5th period 8	6th period 9
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley							
	— for exports to :							
	— Austria, Liechten- stein and Switzer- land	—	—	+ 5.00	—	—	—	—
	— other third coun- tries	—	—	+ 5.00	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 818/73 OF THE COMMISSION

of 27 March 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	5.36 5.35 ⁽¹⁾ 5.36 5.35 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92‰; if the yield is other than 92‰, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 819/73 OF THE COMMISSION
of 27 March 1973
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70 ⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas this price must be fixed every Tuesday; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1-696	Bordeaux	No quotation ⁽¹⁾
Montpellier	1-692	Nantes	1-980
Narbonne	1-674	Bari	2-200
Nîmes	No quotation ⁽¹⁾	Cagliari	No quotation
Perpignan	No quotation	Chieti	No quotation ⁽¹⁾
Asti	2-213	Ravenna (Lugo, Faenza)	2-240
Firenze	2-240	Trapani (Alcamo)	2-032
Lecce	2-240	Treviso	2-400
Pescara	No quotation ⁽¹⁾		
Reggio Emilia	No quotation		
Treviso	2-480		
Verona (for local wines)	2-320		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	2-320	Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation
Barletta	No quotation ⁽¹⁾	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Cagliari	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	2-400		
Taranto	No quotation ⁽¹⁾		
	u.a./hl	A III	
R III		Mosel	No quotation
Rheinfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 820/73 OF THE COMMISSION

of 26 March 1973

completing the Annex to Regulation (EEC) No 767/73 with the model certificate
for Kashkaval cheese or for cheese made from sheep's milk or buffalo milk

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/
68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products, as last
amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾
concerning the Accession of new Member States to
the European Economic Community and the Euro-
pean Atomic Energy Community, and in particular
Article 14 ⁽⁷⁾ thereof ;

Whereas, according to Article 30 and to Annex II,
Part II A (d) (2), to the said Act, particulars in the
languages of the new Member States should be added
to the Annex to Commission Regulation (EEC) No
1053/68 ⁽⁴⁾ of 23 July 1968 defining the conditions
for the admission of certain milk products to certain
tariff headings, as last amended by Regulation
(EEC) No 767/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas, due to an error the model certificate 'For
Kashkaval or sheep or buffalo cheeses in brine or in
sheepskin or goatskin bottles' thus completed does
not appear in Annex A to Regulation (EEC) No
767/73 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Annex A to Regulation (EEC) No 767/73 is completed
by the model certificate appearing in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
of its publication in the *Official Journal of the Euro-
pean Communities*.

It shall apply from 1 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1973, p. 1.

ANNEXE G — ANHANG G — ALLEGATO G — BIJLAGE G — BILAG G — ANNEX G

CERTIFICAT / BESCHEINIGUNG / CERTIFICATO / CERTIFIKAAT / CERTIFIKAT
CERTIFICATE

N°

Pour le Kashkaval ou pour les fromages de brebis ou de buflonne, en récipients contenant de la saumure ou en outres en peau de brebis ou de chèvre

Für Kashkaval-Käse oder für Schaf- oder Büff elkäse in Behältern, die Salzlake enthalten, oder in Beuteln aus Schaf- oder Ziegenfell

Per i formaggi Kashkaval o per formaggi di pecora o di bufala, in recipienti contenenti salamoia o in otri di pelle di pecora o di capra

Voor Kashkavalkaas of voor schapekaas of kaas, bereid uit buffelmelk, in bergingsmiddelen die pekel bevatten of in zakken van schape- of geitevellen

For Kashkaval ost eller for ost af fåre- eller bøffelmælk i emballage indeholdende saltlage eller i poser af fåre- eller gedeskind

For Kashkaval or sheep or buffalo cheeses in brine or in sheepskin or goatskin bottles

L'autorité compétente

Die zuständige Stelle

L'autorità competente

De bevoegde autoriteit

Den kompetente myndighed

The competent authority

certifie que le lot de
bescheinigt, daß die Sendung von
certifica che la partita di
bevestigt dat de partij van
bekræfter, at sendingen på
certifies that the lot weighing

kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n°
Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.
chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.
kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.
kilogram af produktet, anført i faktura nr.
kilogrammes of goods against invoice No

du
vom
del
van
af
of

délivré par / ausgestellt wurde durch / emessa da / werd afgegeven door / udstedt af / issued by

consiste en / besteht aus / consiste in / bestaat uit / består af / consists of

Matière première : exclusivement lait de brebis / de buflonne ⁽¹⁾ de production nationale
 Rohstoff : ausschließlich Schafmilch / Büffelmilch ⁽¹⁾ nationaler Erzeugung
 Materia prima : esclusivamente latte di pecora / di bufala ⁽¹⁾ di produzione nazionale
 Grondstof : uitsluitend schapemelk / buffelmelk ⁽¹⁾ van binnenlandse produktie
 Råvare : udelukkende indenlandsk produceret fåremælk / bøffelmælk ⁽¹⁾
 Raw material : exclusively home-produced milk from sheep / buffaloes ⁽¹⁾

Teneur minimale de la matière grasse en poids de la matière sèche :
 Mindestfettgehalt in Gewichtshundertteilen in der Trockenmasse :
 Tenore minimo di materie grasse in peso della sostanza secca :
 Minimumvetgehalte, berekend op de droge stof :
 Mindste fedtindhold i tørstoffet i vægtprocent :
 Minimum fat content by weight referred to dry matter :

Teneur (en poids) en eau dans la matière non grasse :
 Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse :
 Tenore di acqua in peso della materia non grassa :
 Vochtgehalte in de vetvrije kaasmassa :
 Vandindhold (i vægtprocent) i den fedtfri ostemasse :
 Water content by weight of the non-fatty matter :

Le produit en question a été fabriqué au (en)
 Das betreffende Erzeugnis ist in
 Il prodotto in causa è stato fabbricato in
 Het betreffende produkt is in
 Den pågældende varer er fremstillet i (på)
 The product in question was made in

et il sera exporté directement à destination de
 hergestellt worden und wird unmittelbar ausgeführt nach
 e sarà esportato direttamente verso
 geproduceerd en wordt rechtstreeks uitgevoerd naar
 og udføres direkte til
 and will be exported directly to

Lieu et date d'émission
 Ausstellungsort und -datum
 Luogo e data d'emissione
 Plaats en datum van afgifte
 Sted og dato for udstedelsen
 Place and date of issue

Signature(s)
 Unterschrift(en)
 Firma(e)
 Handtekening(en)
 Underskrift(er)
 Signature(s)

Cachet de l'organisme émetteur
 Stempel der ausstellenden Stelle
 Timbro dell'organismo emittente
 Stempel van het met de afgifte belaste bureau
 Den udstedende myndigheds stempel
 Stamp of issuing agency



⁽¹⁾ Biffer les mentions inutiles / Nichtzutreffendes ist zu streichen / Cancellare la menzione inutile / Doorhalen wat niet van toepassing is / Det ikke gældende overstreges / Delete where inapplicable

REGULATION (EEC) No 821/73 OF THE COMMISSION
of 26 March 1973

concerning the supply of butteroil for shipment to certain third countries as a measure of Community Aid to the World Food Programme

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of the Council of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof ;

Whereas Regulation (EEC) No 1692/72 ⁽⁴⁾ of the Council of 20 August 1972 laying down general rules for the supply of milk fats to the World Food Programme and to UNRWA provides for the supply of a certain quantity of butteroil, produced from butter stocks held by the intervention agencies, to the World Food Programme ; whereas the latter has requested a consignment of 2 413 metric tons of butteroil for shipment to various third countries ; whereas contracts for the supply of the aforesaid butteroil, delivered fob, must be awarded under a tender procedure conducted in accordance with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2537/72 ⁽⁵⁾ of 4 December 1972 concerning invitation to tender for the supply of butteroil for the World Food Programme ;

Whereas to apply Regulation (EEC) No 2537/72, certain information additional to that specified therein is required, in particular as regards the time limit for the submission of tenders and the conditions of delivery of the butteroil ;

Whereas the measures provided for by this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Tenders shall be invited, subject to the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No 2537/

72, for the manufacture and delivery fob of 2 413 metric tons of butteroil, divided into the following four lots :

- (a) 960 metric tons for shipment to Jordan ;
- (b) 453 metric tons for shipment to various third countries as follows :

— Afghanistan :	164 tons ;
— Cyprus :	70 tons ;
— Upper Volta :	50 tons ;
— Philippines :	4 tons ;
— Somalia :	15 tons ;
— South Yemen :	150 tons ;

(c) 500 metric tons for shipment to Mexico ;

(d) 500 metric tons for shipment to Mexico.

Delivery shall take place on a date to be specified by the intervention agency concerned as follows :

- Lots (a) and (b) : after 15 May and before 1 June 1973 ;
- Lots (c) and (d) : after 1 June and before 17 June 1973.

Article 2

The butter to be used for the manufacture of the butteroil shall be collected from the German intervention agency.

Article 3

The butteroil shall be packed in 5 kg metal containers.

Article 4

The port of shipment indicated in the tender shall be chosen from among those designated in Article 4 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2537/72.

Article 5

The closing date for the receipt of tenders shall be 10 April 1973, at 12.00 noon.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 178, 2. 8. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 272, 5. 12. 1972, p. 15.

Article 6

No compensatory amount or export refund shall be paid on the butter or butteroil supplied in pursuance of this Regulation.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 822/73 OF THE COMMISSION

of 27 March 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 810/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annexes to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 78, 27. 3. 1973, p. 14.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.03 ⁽¹⁾	8,68	14,86	34,00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zollltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,156	0,267	0-612
11.01 C ⁽¹⁾	1,215	2,080	4-760
11.02 A III ⁽¹⁾	1,215	2,080	4-760
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	4-760
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	4-760
11.02 C III ⁽¹⁾	1,215	2,080	4-760
11.02 D III ⁽¹⁾	0,885	1,516	3-468
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,885	1,516	3-468
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	4-760
11.02 F III ⁽¹⁾	0,885	1,516	3-468
11.06 A	0,156	0,267	0-612
11.07 A II a)	1,545	2,645	6-052
11.07 A II b)	1,154	1,976	4-522
11.07 B	1,345	2,303	5-270
23.02 A I a)	0,149	0,363	0-922
23.02 A I b) 1	0,149	0,363	0-922
23.02 A I b) 2	0,149	0,363	0-922
23.02 A II a)	0,149	0,363	0-922
23.02 A II b)	0,149	0,363	0-922

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 9 March 1973

amending the Commission Decision of 12 May 1971 empowering Member States to take interim protective measures with regard to the importation of certain products originating in third countries and put into free circulation in other Member States

(73/55/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 115 thereof ;

Whereas the Commission Decision of 12 May 1971 ⁽¹⁾ empowered the Member States to take interim protective measures with regard to the importation of certain products originating in third countries and put into free circulation in other Member States ;

Whereas the second subparagraph of Article 1 (1) of that Decision provides that where a quota is not reserved for imports coming direct from the third country of origin, Member States may not make the importation of products covered by the quota conditional upon the prior granting of an import authorization until, taking account both of direct and of indirect imports already effected or authorized, 80 % of the quota has been utilized ;

Whereas it has been found that, for the purpose of determining how much of any autonomous quota has been utilized so that where necessary a request may be made for authorization to apply protective measures, the use of import authorizations is necessary ;

Whereas it is, therefore, desirable, notwithstanding the principle that in intra-Community trade no Member State may require licenses, even where these are issued automatically or any other similar formality, that Member States be authorized to use for the purpose aforesaid the import authorization provided for in the Decision of 12 May 1971 ;

Whereas the Decision in question should accordingly be amended to that effect ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

1. The second subparagraph of Article 1 (1) of the Decision of 12 May 1971 is hereby repealed.
2. Article 2 of the said Decision is amended to read as follows :

'1. If a Member State finds that a proposed importation is likely to cause such deflection of trade as could obstruct execution of any measure of commercial policy taken in conformity with the Treaty, it may withhold the import authorization applied for provided that, within the time limit specified in Article 1 (3), it lays before the Commission a request for implementation of the first paragraph of Article 115 of the Treaty.

The Member State shall forthwith inform the applicant for the import authorization of its action.

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

2. However, where any quota is not reserved for imports coming direct from the third country of origin under a trade agreement with that country, the Member State may not avail itself of the provisions of the preceding paragraph until, taking account both of direct and of indirect imports already carried out or authorized, the amount of the quota is about to be exceeded.

3. The Member State concerned shall take a decision whether or not to issue an import authorization as soon as it receives notification of the decision of the Commission concerning the implementation of the first paragraph of Article 115

of the Treaty, and in any event not later than 12 working days following submission of the application for an import authorization.'

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 9 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI
